СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLI. Ч. 89. Джерзи Сіті, Н. Дж., середа, 19 квітня 1933. VOL. XLI. No. 89. Jersey City, N. J., Wednesday, April 19, 1933. THREE CENTS.

СЕНАТ ЗАЯВИВСЯ ПРОТИ ІНФЛЯЦІЇ

ВАШИНҐТОН. — Поправка сенатора Гвілера, яку він вніс як додаток до фармерського закона, а яка вводила двовалютову, золоту й срібну, систему, перепала в сенаті 43 голосами проти 33.

В той спосіб здержано наразі похід тих сенаторів, котрі змагають в Америці до інфляції. Та з того голосування видно, що число прихильників інфляції чим далі, тим більше росте. Треба було, щоби тільки перехилилися на сторону інфляції кілька голосів, а поправка сенатора Гвілера була би перейшла. Перепала вона головно тому, що говорили в сенаті, що президент Рузвелт є проти інфляції.

МУРИНА ПЕТЕРСОНА ЗАСУДЖЕНО НА СМЕРТЬ.

ДІКЕЙТОР (Алабама). — Суддя Гортон проголосив засуд на Мурина Гейвуда Петерсона, котрого лава присяжних суддів узнала винним злочину атакування білої жінки.

Петерсон має згинути на електричнім кріслі 16 червня. Оборона робить відклик від засуду.

ВІДЛОЖЕНО РОЗПРАВУ ЗПРИВОДУ КРИТИКИ АДВОКАТА.

ДІКЕЙТОР. — Семюел Лібовіц, нюйорський адвокат, котрий боронив Мурина Петерсона, вернувшись до Ню Йорку, скритикував образливими словами присяжних суддів, котрі судили Петерсона. Він сказав ґазетярам, що це неможливо, щоби ті заражені фанатизмом судді могли здобутися на справедливе оречення.

Тепер мав Лібовіц боронити ще інших 8 Муринів, обжалованих за знасилування білих жінок. Та суддя Гортон відложив розправу. Він заявив, що супроти того, що ґазети донесли про критику Лібовіца, неможливо надіятися, щоби присяжні судді могли бути безпартійними.

МУЛРУНІ ПРОТИ БУТЛЕҐЕРІВ.

ОЛБАНІ. — Едвард Мулруні, голова „Стейт Лікор Контрол Борд", заявив, що бутлеґери можуть дістати від федерального уряду концесію на веденя броварів, але з того не виходить, що дістануть стейтовий дозвіл. Він каже, що будучи поліційним комішенером, мав нагоду пізнати пивних рекетірів і заповідає, що ніхто з них не дістане тепер стейтового дозволу на продукцію пива. Бо виявилося, що всі ті рекетіри, які до часів ліпшого пива вдержували тайні бровари, намагаються тепер дістати дозвіл на законний бизнес.

КАЖЕ, ЩО ТАКИ ЙДЕ ДО ЛІПШОГО.

НЮ ЙОРК. — М. Тейлор, голова „Юнайтед Стейтс Стіл Корпорейшен", заповів на річних зборах шеровців компанії, що бизнес поправляється та є надія, що все йде до ліпшого. Одначе радить не попадати в надмірно великий оптимізм. Каже теж поперти президента Рузвелта у всіх його змаганнях ратування краю від занепаду.

ПОШИРЮЮТЬ ПРАВА ПРЕЗИДЕНТА.

ВАШИНҐТОН. — Палата послів ухвалила 253 голосами проти 109 законопроєкт, яким уповажняє президента заказати довіз зброї і муніції до таких країв, у яких заноситься на війну. Сенат буде по всякій правдоподібности проти цього. Кажуть, що таке уповажнення може придбати Америці тільки ворогів і нові конфлікти з державами.

СЕНАТ ДАЛІ ЗА 30-ГОДИННИЙ ТИЖДЕНЬ ПРАЦІ.

ВАШИНҐТОН. — Сенат заявився уже другим наворотом 52 голосами проти 31 за введення 30-годинного тижня праці.

ПЕРШЕ ГАНИЛИ, ТЕПЕР ХВАЛЯТЬ.

МЕКСИКО СІТИ.—В Мексику піднялися були голоси протесту проти Джозефа Деніелса, як його назначено амбасадором до Мексика. Та як Деніелс приїхав до Мексико Сіти і дав своє перше інтервю, всі його загально похвалили. Найбільше подобалося Мексиканцям те, що амбасадор заявив, що Мексико й Злучені Держави повинні шанувати і не нарушувати територій, котрі до них приналежні. Хвалили його ще й за те, що казав, що ніяка держава не повинна жити коштом другої.

ПИВО В РЕСТОРАНІ ПАЛАТИ ПОСЛІВ.

ВАШИНҐТОН. — Ресторан палати послів удостоївся перший раз по 30 роках мати право продавати пиво. За 4 години розпродано послам і їх секретарям, котрі харчуються в ресторані, 720 фляшок пива.

ДОЩІ НЕ ПЕРЕСТАЮТЬ.

НЮ ЙОРК. — З перших 18 днів квітня 14 днів були мокрі. А як заповідають, треба надіятися, що в найближчих днях теж не буде погоди. Не диво, що зі всіх сторін доносять, що ріки повиливали.

ДОБРІ ҐАЗЕТИ, АЛЕ ХТО ЇХ ЧИТАЄ?

БЕВЕРЛІ ГІЛС (Каліфорнія). — Вил Роджерс, американський гуморист, каже, що лиш американські ґазети пишуть тепер правду про Сталіна, Гітлера і т. п. Тільки біда в тім, що нема кому тої правди читати.

ПРОГРАМА

XVIII. ГОЛОВНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА

ЯКА ВІДБУДЕТЬСЯ

почавши від 15 травня (May) 1933 р.

в Book-Cadillac Hotel,

Washington Blvd. at Michigan Avenue, Detroit Mich.

Точно в годині 9-тій рано всі Делеґатки і Делеґати мають явитися в конвенційний гали в вище означенім місци, де розпічнуться конвенційні наради після слідуючого порядку:

1. Отворення Конвенції Головним Предсідателем У. Н. Союза.
2. Справоздання Верифікаційної Комісії.
3. Вибір Предсідателя Конвенції, двох заступників і двох секретарів.
4. Вибір отсих Комісій:
   а) Комісія Просьб і Скарг з 5-ох членів.
   б) Комісія Виборча з 5-ох членів, для переведення вибору Головного Уряду У. Н. Союза.
   в) Комісія Пресова з 3-ох членів, для інформування преси дотично Конвенції і Орґанізації.
5. Справоздання Гол. Урядників У. Н. Союза в слідуючім порядку:
   Звіт Гол. Предсідателя.
   „ „ Містопредсідателя.
   „ „ Містопредсідательки.
   „ „ Рекордового Секретаря.
   Звіт Гол. Фінансового Секретаря.
   „ „ Касієра.
   „ „ Завідателя „Свободи".
   „ „ Гол. Контрольної Комісії.
   „ „ Шконтруючої Комісії.
   „ „ Редакційного Комітету.
6. Дискусія над звітами.
7. Справоздання Статутової Комісії.
8. Назначення висоти бондів і платні Головного Уряду.
9. Вибір Головного Уряду.
10. Справа Орґану „Свободи".
11. Справа Сиротинця-Захисту.
12. Справоздання Комісії Просьб і Скарг; дискусія і ухвали.
13. Внесення і Ухвали для добра Орґанізації.
14. Назначення місця на слідуючу Конвенцію.
15. Замкнення Конвенції.

ЗА ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗА:

МИКОЛА МУРАШКО, головний предсідатель;
І. КАШТАНЮК, гол. рек. секретар; В. ЛЕВЧИК, гол. касієр;
Р. СЛОБОДЯН, гол. фін. секретар; П. МАЦІЙОВСЬКИЙ завідатель „Свободи".

НОВИЙ ПРОЦЕС ОУН В ТЕРНОПОЛІ.

Прокуратура в Тернополі виготовила акт обвинувачення проти девятьох Українців з Тернопільщини і Теребовельщини, обвинувачених у приналежности до ОУН і розповсюднюванню листопадових летючок ОУН в осени 1932 р.

Обвинувачені такі: 1) Осип Іванюта, літ 26, рільник у Мишковичах, 2) Евген Круговий, літ 20, рільник в Березовиці Великій, 3) Степан Круківський, літ 19, студент І. року прав львівського університету, в Теребовлі 4) Роман Порубалюк, літ 21, родом з Окопів, пов. Борщів, торговельний помічник у Ладичині, 5) Володимир Дудар, літ 24, зарібник у Мишковичах (всі у слідчій вязниці в Тернополі від половини листопада 1932) і остаючі на свободі: 6) Володимир Куцан, літ 27, жонатий, швець у Микулинцях, 7) Володимир Коблянський, літ 32, жонатий, родом з Ладичина, швець у Микулинцях, 8) Михайло Коблянський, літ 35, жонатий, родом з Тютькова, пов. Теребовля, рільник у Ладичині і 9) Іван Петро Луцків, літ 20, студент ІІ. року прав львівського університету, в Теребовлі.

Акт обвинувачення вже правосильний. Розправа відбудеться перед трибуналом суду присяглих у Тернополі в червні 1933 р.

ВИННИКИ ХОЧУТЬ БУТИ СЕЛОМ!

До громадського уряду ввійшло подання, в якому підписана ґрупа громадян просить перемінити міський устрій Винник (коло Львова) на сільський. Причиною цього оригінального прохання є податки. Мабуть у недалекій майбутности міста загалом вникнуть і ми ще готові діждатися часів, коли на питання: ви з якого села? — відповідатиметься горда: я зі Львова! А в столичному селі Варшаві пічнуть ліцитувати університет.

ВЕЛИКІ ЗЛОВЖИВАННЯ У СПІРТНОМУ МОНОПОЛІ В ТЕРНОПОЛІ.

На днях арештовано в Тернополі начальника скарбового уряду акциз і монополів (давніше окружної дирекції скарбу) в Тернополі — Матвіяса, сина пок. директора державної учительської дівочої семинарії в Перемишлі, під замітом співучасти у великих зловживанях у спіртному монополі. Арештовано також власника фабрики оцту в Тернополі, Ротмана, і деяких жидівських купців, що безпосередньо чи посередньо брали участь у згаданій афері. У справу є вмішаний також один з високих урядовців міністерства скарбу, пізніше начальник виділу одної зі скарбових палат, який тепер пропав без вісти. Зловживання полягали на тім, що скарбовий уряд акциз і монополів у Тернополі, а зокрема його начальник Матвіяс (він змінив обряд і став Поляком та в 30 році життя начальником великого уряду, що обіймав шість повітів), — видавав згаданому Ротманови асиґнати на побір зі спіртного монополю бон-ґу по 80 сот. за літру (замісць 10.80 зол.) для його фабрики оцту, а Ротман тільки незначну частину спірту зуживав на фабрикацію оцту, продаючи решту як бон-ґу з етикетами монополю по 10.80 зол. Таким чином чистий „заробіток" виносив 1,000 зол. на одному гектолітрі і внаслідок згаданої маніпуляції державний скарб поніс шкоду, що йде у сотки тисяч золотих, бо зловживання тревали вже довший час. Всі арештовані вже у слідчій вязниці тернопільського окружного суду.

РОЗБИЛИ КАСУ В ГЛИНЯНАХ.

Львівський слідчий виділ одержав із Глинян, пов. Перемишляни, вістку, що до тамошної української кооперативи добулися злодії, мабуть зі Львова, розпороли огнетревалу касу і забрали значну готівку.

ДЕМОНСТРАЦІЙНИЙ СТРАЙК У ЛОДЗІ.

Для заманіфестування солідарности із страйком ткачів розпочався в Лодзі страйк службовців міських трамваїв, ґазівні, більшости маґістратських функціонарів і почасти друкарів.

На місто не виїхав ніодин трамваєвий віз. Трамваярі хотіли, щоби частина трамваїв курсувала, а заробіток призначити для страйкуючих ткачів. Проєкт цей упав. Завмерла теж підміська комунікація. Авта виїхали в обмеженій скількости, а вечером мають зїхатися до ґараджів, так, що Лодзь не матиме зовсім комунікації. Не приїхали теж до Лодзі автобуси з провінції.

Часописи вийшли в зменшеному обемі. Нормально вийшов лише „Курєр Лодзкі", в якім працюють нецінникові складачі.

На провінції в Здунській Волі застрайкували ткачі-комірники. В Ченстохові для маніфестації не працювали пів години всі фабрики. Загальний страйк охопив і Пабяниці.

МАЙОР ЗАСТРІЛИВ ІНЖИНІРА.

В нічнім льокали у Варшаві при вул. Ясній забавлялися між іншими дипльомований майор Ставінський та інжинір Янковський Адельс. Майор казав кельнерови викинути інжиніра за це, що він хотів танцювати з панею, яка сиділа при його столі. Інж. Янковський вдарив майора Ставінського в лице. Майор застрілив інж. Янковського.

1,000 МОРЯКІВ НА ЛЕДОВІЙ КРИЗІ СЕРЕД МОРЯ.

В Москві одержали радіотелеґраму з Астраханя, що сильн й вітер на Каспійськім морю відірвав велику кригу, на якій працювали коло 1,000 р бітників. Крига відплила на повне море. На ратунок відлетіли літаки.

ПОЛЯКИ БАЧАТЬ В УКРАЇНСЬКІМ ВИЗВОЛЬНІМ РУСІ „ЧУЖИНЕЦЬКУ ІНТРИҐУ"

ПОЛЬЩА ГОВОРИТЬ ПРО УКРАЇНСЬКУ ВИЗВОЛЬНУ БОРОТЬБУ ТЕ САМЕ, ЩО ЦАРСЬКА РОСІЯ ГОВОРИЛА ПРО ПОЛЬСЬКУ БОРОТЬБУ.

ЛЬВІВ (Західня Україна). — Кореспондент ґазети „Шікаґо Дейлі Трібюн" подає до своєї ґазети, що українська революційна орґанізація широко розвинулася й має своїх прихильників та тих, які активно їй пособляють, не лише під Польщею, але в цілій Европі, в Злучених Державах, Канаді та в інших краях світа. На чолі цієї орґанізації стоїть полковник Е. Коновалець, каже кореспондент ґазети, а більшість її активних членів формується з української, переважно академічної молоді.

Кореспондент підкреслює, що ця орґанізація, не зважаючи на ніякі жертви в людях, чи жертви матеріяльні, провадить революційну боротьбу за визволення українських земель зпід польського панування. Польській владі іноді вдається арештувати окремих членів орґанізації, чи навіть зліквдувати окремі її відділи, але на те місце негайно зявляються нові революціонери й засновуються нові відділи. Орґанізація ця почала своє істнування ще в 1919 році, а її праця особливо розвинулася після того, як Полякам довелося в 1920 році відступати з Києва.

Поляки числять, що революційна орґанізація українська тепер нараховує не менше 70 місцевих лідерів, але влада не може сказати, скільки членів знаходиться під їх контролею. Поляки припускають, що активних членів орґанізації є кілька соток. Польська влада твердить, що революційна орґанізація має підтримку від ґенеральних штабів деяких чужинецьких держав. Поляки признають, що їх боротьба з українською революційною орґанізацією дуже тяжка й не дає бажаних для них наслідків. Навіть не зважаючи на несприятливі міжнародні відносини, боротьба за українську незалежність провадиться нестримно далі й усе зростає.

ХОЧУТЬ ПІСЛАТИ ДО ВЯЗНИЦІ АНҐЛІЙСЬКИХ ІНЖИНІРІВ.

МОСКВА (СССР).—На московському суді проти анґлійських та російських інжинірів прокуратор Вишинський уже закінчив свою промову. Він признає, що один з анґлійських інжинірів, а саме Ґреґорі, не винуватий, зате для інших інжинірів він домагається тяжкої кари за шпигунство, шкідництво й саботажі. Для російських інжинірів він домагається кари смерти.

В Москві думають, що деякі анґлійські інжиніри будуть засуджені до вязниці на 10 років, але вязниця їм буде замінена висилкою з Росії. Таксамо, коли хто з російських інжинірів буде засуджений на кару смерти, то їм дарують життя.

РОСІЯ ПРОТЕСТУЄ ПЕРЕД ЯПОНІЄЮ.

МОСКВА (СССР). — Заступник комісаря справ закордонних, Карахан, заявив перед японським амбасадором рішучий протест проти порушення російських прав на Східньо-Китайській залізниці. Він каже, що рух на залізниці тепер цілковито спаралiжований бандитськими нападами, грабіжами й т. п. Крім того Японія не заплатила ні цента за перевіз своїх військ цею залізницею, тому буджет залізниці дав великий недобір.

Перерва сполучення з Круговою Забайкальського залізницею також спаралiжувала працю цієї залізниці. Кажуть, що цей протест Карахана є контракцією проти домагання уряду Манджурії повернути з Росії ваґони та паротяги Східно-Китайської залізниці, які Росія забрала на свою територію. Будова Японцями залізниці з порту Рашін у глибину Манджурії має цілковито спаралiжувати значіння Східно-Китайської залізниці.

ЯПОНЦІ ДАЛІ НАСТУПАЮТЬ У КИТАЮ.

ПЕКІН (Китай). — Японська армія далі наступає на терені північного Китаю. Наступ ведеться в напрямі на Пекін, а ще інтензивніший в напрямі великого міста Тяндзін і морських портів. Китайська армія робить дуже слабий спротив Японцям.

ЕРІО ЇДЕ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

ПАРИЖ (Франція). — Вслід за Мек Донелдом, який виїхав з Лондону до Вашинґтону, з Франції виїхав до Вашинґтону бувший премієр-міністер Еріо. В політичних колах кажуть, що він не має великих уповноважень і його поїздка буде мати скорше інформаційний характер. Своїм завданням він ставить налагодити співробітництво Злучених Держав, Анґлії та Франції в ріжних міжнародніх, а спеціяльно в европейських політичних та економічних справах.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Загранице:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відвічає.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1888.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЗА МІНІМАЛЬНУ ПЛАТНЮ

Живемо в часі небувалої в Америці економічної депресії. А коли їй приглянутися ближче, то прийдемо до переконання, що депресія є наслідком духової депресії. Це не дописують: наш розум, наша організація, наша суспільна система. І тому тільки терпимо нужду в часі, коли всього є подостатком і коли могло би бути ще всього далеко більше, якби ми тільки хотіли продукувати. Отже матеріяльних дібр є доволі. Бракує хіба духових дібр, способу, як тими матеріяльними добрами покористуватися.

Одним з найбільших дивоглядів теперішнього часу є шукання виходу з економічної кризі шляхом обнижування заробітних платень. Це є найгірша метода, проти якої повинно стати робітництво одною сильною лавою. Це є обнижування життєвої стопи працюючих.

Якби вдержалося далі таке систематичне зменшування заробітних платень, як воно практикується в останніх двох роках, то робітництво опинилось би в короткім часі там, де було тому 30 років. А до якого безглуздя дійшли ми з обтинанням платень, видно найкраще по тім, що вже навіть самі робітники, коли мають спромогу рішати про платню другого робітника, теж послугуються дуже часто найгіршою капіталістичною методою і також зменшують платні іншим робучим. Мовляв, щоби й ті так терпіли, як і ми.

Річ ясна, що як відносини в Америці сяк-так наладнаються, треба зорганізованому робітництву піднести негайно боротьбу за підвищення заробітних платень. Сьогодня таке положення, що той, котрий без роботи два три роки, прямо голодом змушений працювати за якунебудь платню.

З того боку треба повитати змагання президента Рузвелта, щоби шляхом законодавства припинити дальше обнижування заробітних платень установленням певної мінімальної платні. Вже та постанова була би в теперішніх часах певною допомогою для безборонної маси міліонів безробітних. І вменшилаб деморалізуючу боротьбу між самими безробітними, котрі тепер навипередки продають свої робучі руки прямо за безцін.

Одначе мінімальна заробітна платня може бути тільки тим початком, з якого має початися негайно систематична й зорганізована боротьба робітників за ліпше винагородження їх праці.

КАРТИНИ З УКРАЇНСЬКОГО ЖІНОЧОГО РУХУ В ГАЛИЧИНІ

(Оригінальний допис до „Свободи").

I.

Ще ненаписана в нас історія українського жіночого руху. Подумавши глибше над сказанім реченням — видасться воно нам дивним. А нібито історія українського мужеського руху вже в нас написана? Виходить таке, що також історії мужеського руху-нема. Але то що нема, а історія того руху таки ніколи й не буде написана.

А не буде написана тому, бо ми не визнаємо ніякого спеціяльного мужеського національного руху, але лиш один, загальний, в котрім уже силою обставин грали й грають першу ролю мущини. Вони ведучи провід в родині — захопили провід і в громаді, а далі і в державі та признали себе за сильний пол, а жіноцтво за пол слабий.

І так вийшло, що хоч жінки майже в кождій країні творять більшість даної людности, то вони й досі у многих державах, а навіть на диво в такій просвіченій Франції, не мають ще повних політичних прав. Це знову навпаки — доводило й доводить до їх легковаження у справах публичних і це відбивається на їх психиці так, що вони й самі уважають себе за щось нижчого й нерівновартного з мущинами.

Та стале покривдження більшости даної людности мусить викликати остаточно реакцію й свого роду бунт, хочби лишень душевний.

А той бунт мусів бути остаточно викликаний хочби вже з уваги на це, що жінки бачили, а інші це бачити мусіли — кілько незвичайно сильних жінок знає не лиш політична історія народів, але й історія письменства та мистецтва. На декотрих полях мистецтва жінки вправді не дали визначних представниць, але власне в політиці і в письменстві виказали вони цілий ряд першорядних талантів. А коли возьмемо для прикладу передовсім наш власний нарід і його письменство — то зараз впадають нам в очі такі таланти як Марко Вовчок (Маркевичева), Олена Пчілка-Косачева, її дочка Леся Українка, Наталя Кобринська, Уляна Кравченко та Віра Лебедова. А на полі політичнім — чиж не стоїть взагалі в нас на першому місці **Мілена Рудницька?** І якби взагалі виглядала наша загранична пропаганда, наше заграничне представництво, колиб не наша Мілена?

Але й вона може грати ту визначну ролю в нашім політичнім життю лише тому, що є посолкою. А посолкою стала лише тому, бо чисто жіночий, **еманципаційний рух** ще перед війною обхопив і наші і польський народ. По великій війні неможливо вже було й у побитих та в новосамостійнених народів тримати жінки в політичнім сутінку. Вони мусіли здобути собі рівноправність — тай дійсно здобули.

Та не легко так приходилося побороти всілякі упередження, чи пак „предразсудження" в суспільности, в котрій фактично жінки власне мали більшість. Шкодили їх справі й декотрі релігійні моменти як от хочби звісний вислів „а жена да убоїться своего мужа".

У Турків — великий їх реформатор Кемаль Паша перебив своєю сильною рукою вскорий і рішучий спосіб рівноуправнення жінок: він зніс передовсім дикий та дурний примус у жінок закривати своє лице перед чужими мущинами, а за тим пішли вже й інші реформи.

У нас, Українців, розпочався так званий **еманципаційний жіночий рух** — у вісімдесятих роках минулого століття. Почин до нього дала **Наталя Кобринська**, що стояла під впливом Драгоманівських ідей Осипа Терлецького та Василя Полянського. Вона старалася передовсім видати **„Жіночий альманах"**, в котрім зібрала би твори тодішніх українських письменниць тай узагалі — познакомила українське жіноцтво з европейським еманципаційним рухом.

Ті старання Н. Кобринської про видання „жіночого альманаха" тревали кілька років і я можу навести тут звістку про один інтересний факт, про одну інтересну розмову, яку я мав ще в році 1885 у Відні в справі того „альманаха". Задержався у мене іменно з того часу мій дневник, який я, служачи тоді як однорічний охотник у війську — списував. Отже я наводжу тут дословно дотичний уступ з мого дневника.

„Дня 6 жовтня 1885. Сьогодня рано й пополудні пережив я все як вчера, але вечером чекала мене несподіванка. Прийшовши до „Січи"*), застав я білет професора київського університету, **Володимира Антоновича**, котрий обіцяєся прийти вечером. Кілька нас чекали досить довго й ми скорочували собі час ріжними „військовостями", бо Ґеньо Озаркевич (пізніше лікар, що помер підчас війни. К. Т.) не міг якось впоратись зі своїм новим мундуром, а особливо з шаблею. Шухевич (Ісидор) і Нуцьо Бурачинський, пізніше начальний лікар Галицької Армії, тепер на Буковині. К. Т.) казали, що Антонивич дуже на огородника виглядає. І справді дійсність перевищила сподівання. Увійшов він спокійно (з кашкетом в руці. К. Т.) і вправді несміло, але всеж таки не так, як ми собі тут професорів університетів представляємо.

„З ним увійшла мала, делікатна й мов би схорована дівчинка, котру я уважав зпочатку за його доньку, бо я не чув, що він казав при представленню. Відносини наші були досить дивні, бо ми не привикли говорити з дівчатами розумними й такими малими. Тимчасом показується з її бесіди, що вона була вже 1873 року на виставі у Відні, то є, коли я ішов до третої нормальної. Бесіда якось не дуже ішла й все на наші справи (січові, віденські, особисті) звертала. Ми зачали дещо про „Зорю" (часопис. К. Т.), „Народний Дім", банк та „Народню Торговлю". Я з нею щось ще найбільше балакав і ми зговорилися щось за орнаменти та пештенську виставу, на котрій вона була. Коли я зачав говорити про **„Жіночий альманах"**, та чи вона що пришле (властиво я так не говорив: тільки щоб вона старалася, щоби присилали), то вона сказала, що вона з ґрунту противна цьому, бо **не розріжняє жінок від мущин.** Коли я доказував, що в нас з обставин це випливає, бо треба розбудити жінки, — то вона вже склонювалась до того. Ми зайшли потім під „Гірша" (такий ресторан. К. Т.) і зіли дуже спокійно вечеру. Знову я з нею балакав і вона говорила мені про кружки, які там (в Києві. — Т. К.) істнують і яких є багато.

„І так найперше „національний", де вона й Арабажин*) були. Оповідала, що з наших жінок знає лише Климентію Попович (тепер жінку священика о. Боярського. К. Т.) і що вони (в Києві) по іспитах, так як у нас пиятику — роблять прогульку човнами по Дніпрі. Раз — каже — їздили три дні хлопці й дівчата. У вас — каже — це не входило би. Антонович розповідав за праці, які думають там видавати. І так — словар видає Житецький, — а потім історично-географічний, громадської праці. Праця та потревала би з шість літ. Взагалі говорив так якось приємно, просто, тихо, що годі. Тяжко поєдинчішого чоловіка собі представити. Завтра знову прийде, отже побачимо, що дальше буде. Озаркевич доперва сказав мені, що вона зветься **Мельник** і що вона разом з Антоновичем видала гетьманські біографії".

Ось так звучить один уступ з мого дневника з 1885 року.

Наступного уступу — з дня 9 жовтня 1885 р., де говориться про даль у р змову з В. Антоновичем і Катериною Мельник, не наводжу тут, бо вона не дотикала вже жіночого питання.

Сам Антонович помер ще давно перед світовою війною. Він одружився був з К. Мельник, а вона є тепер членом Всеукраїнської Академії Наук в Києві та власне недавно видала накладом Академії перший том творів Володимира Антоновича. Є це дуже важна книжка, бо є там і його „Моя сповідь" де він оповідає, чому він, роджений з польської родини на Великій Україні, вважав за свій обовязок зістати Українцем.

З моєї розмови з Катериною Мельник тоді у Відні 1885 р. бачимо, що наші землячки на Великій Україні мали вже тоді дуже поступові погляди на справу еманципації жіноцтва. І це був тоді такий загальний рух між жіноцтвом, що було більше освічене в Росії.

Еманципаційний жіночий рух зявився в Росії вже яких 20 літ передтим і знані були тоді загально так звані **„нігілістки"**, з обтятим волоссям та синіми окулярами на носі. Той рух, звернений відразу, проти уряду і православного клерикалізму, став потім виразно революційний, а навіть терористичний. Взяли в нім участь багато урядових, котрі гинули нераз для „общого дела". Свідомі українські патріоти й патріотки у тім русі участи не брали, але звертали свої сили на працю виключно для свого українського народу, а не на „общое дело".

І власне наші Наддніпрянки допомогли грішми Наталі Кобринській видати задуманий нею „Жіночий альманах", котрий і вийшов у 1887 р. під заголовком **„Перший вінок"** у Львові. Головним помічником Кобринській у тім був — Іван Франко, котрий і переводив цілу коректу.

Пізніше видала вона ще й другу таку збірку праць ріжних авторок, але вже меншу обемом.

Від того часу властиво почався у нас в Галичині жіночий еманципаційний рух, а горячим прихильником його був попри Івана Франка й благородний наш Михайло Павлик, та його сестра Анна.

Самій Н. Кобринській не дуже поводилося в тім русі й вона зазнала великого розчарування. Вона заложили була перше чисто жіноче товариство з осідком у Станиславові. К. Т.

*) Студентське товариство у Відні. Істнує воно й досі.

*) Уже по світовій війні помер як професор російського письменства в Фінляндії. К. Т.

СПРАВЛЕННЯ ПОХИБКИ.

В Проєкті 339 відділу, поміщеним дня 11. квітня, має бути в 4. точці $1,000, а не $100, як було надруковано.

Великоміська дитина.

Маленький Степанко приїхав із батьком і мамою на село. Перший раз. Із зачудуванням дивиться на великого когута, що гордо похожав по подвір'ю. Нараз когут запіяв. Степанкови сподобалося це, тому каже: „Прошу ще раз!"

I. Мелевич.

ЗАЗДРІСТЬ

(Оповідання).

(1)

В зрубі стояла колиба, в якій мешкала партія робітників, що рубали ліс. Один з них, що днини інший, вставав раньше як всі. Розпалював огонь посередині колиби і варив кулешу на снідання для всіх. Коли снідання було готове, вставали всі. Зіли, брали свої пили й сокири і йшли до ліса рубати. Обідали в колибі тільки тоді, коли рубали близько неї. Це давно було так, бо коло колиби і далеко від неї ліс вже був зрубаний. Партіяни вертали́ся до колиби аж по роботі. Знов один варив кулешу. Повечеряли і лягали спати. Таким способом ті робітники не так мешкали в колибі, як тільки спали в ночи. Через цілу білу днину колиба стояла порожна. І в свято, коли в лісі не було роботи, в колибі не сидів ніхто. Зараз по сніданню всі ішли в село. Хто був з села, ішов до своєї хати. Хто був сторонський, той ішов до кантини в селі. В кантині було весело, бо там не лиш можна було смачно попоїсти і напитися. Там бувало й веселе товариство, деколи й музики. В кантині сходилися всі парубки з села і майже всі дівчата. Не диво, що в неділю колиба звичайно стояла порожна аж до півночи. Ті комірники або ще в кантині сиділи, або... ніхто не видів і не чув, куди хто з ким пішов, щоби в ночи дівчата не мусіли самі вертатися до хати. Кожну аж до дверей її хати приставив якийсь парубок. Аж тоді, коли в неділю вже всі дівчата були у себе дома, колиба стала заповнятися її комірниками.

Головним господарем в колибі, сказать би отаманом партії, був Гнат Лагодин. То він з підприємцем вирубу ліса сторгував ціну за зрубання одної гори, він зібрав до тої роботи партію робітників, кермував цілою роботою, брав у свої руки ввесь заробок партії, розраховувався з товаришами і кождому виплачував його заслуженину. Харчувалися всі на спільний рахунок.

Гнат Лагодин був високий, кремезний парубок з широкими плечима, з долонями як медвежі лапи. Горе парубкови, який оскорбив би його, аби не знайшов він сказати якимсь способом вліз йому в дорогу! Його товариші, як всі жваві молодики, робили збитки і пакости один одному. Гнатови ніхто не важився би зробити якого збитка, або зажартувати собі з нього. Скоро котрому з них нагадалася рука Гната, то зараз потахала охота Гнатови зробити якого збитка. Гнат шів ще й тим, що не полював на дівчата, не баламутив їх. І він бував на музиках в кантині, що в селі також заступала коршму. Там ніколи ніхто не бачив, щоби він до якої дівчини забалакав перший. Сів собі в якім кутику при склянці пива і, пакаючи люльку, дивився, як інші „дурють", себто весело і гамірно бавляться. І ця люлька відріжняла Гната від товаришів. Люльки курило старе покоління. Молодий парубок, хоч ще хлоп, соромився курити хлопську люльку. Щоби показати, що він вже троха панич, курив папіроски. На пункті тютюну Гнат не хотів бути поступовцем, отже лишився при люльці батьків.

Кожда дівчина, що приходила до кантини, мала якогось хлопця. Це не було ніяке диво, бо до кантини приходили головно ті дівчата, котрі з кимсь парубком вже були заручені, або котрим вже недалеко було до того. Як яка ще не мала ні такого, ні сякого парубка, то до неї якийсь бодай розмахувався і була надія, що він дасть себе задурманити заманливими поглядами дівочих очей.

Щастя ні за половину зломаного крайцара не мала тільки одна Марина Чулай. Хоч на музики приходила що неділі, то таки, щоби якого хлопця прикувати до себе бодай на одну годину, не було що й думати. Бувало, що котрийсь, хоч побалакав з нею, та в танець не взяв її. Як котрий взяв, то тільки раз. Як який балакав з нею, то тільки лиш поти, поки ще не рішився, до якої розігнатися. Не її вина була, що не те гарне, що гарне, а те, що кому подобається. Така, як Марина Чулай, парубкам подобалася менше, як інші дівчата на музиках в кантині. А що тих інших було чимало, отже до Марини ніхто не розганявся.

Марина була здорова, розумна і роботяща дівка. Кождий парубок знав, що з неї була би дуже добра жінка, дуже добра мама і дуже добра господиня. Та се не помогло їй, бо кождий волів дівчину високу і струнку, як малу і бочілкувату; кождий волів личко біле з румянцями, як густі веснівки; волів косу чорну або русу, як руду. Марина щастя не мала. Вона ніколи не видержала на музиках до кінця, бо як не мала парубка, який, водячи її сюди й туди, відводив би її до хати, мусіла скорше вертатися домів. Та, не вважаючи на се, Марина не тратила надії, не унивала. Навпаки, вона від якогось часу стала надіятися, що на такій повздержливости парубків ліпше вийде, як її товаришки на залицянках і забавах. Вона знала пісню: „не всі тії вінчаються, що люблятся і кохаються". Вона знала, що неоден хлопець тільки баламутить дівчину, і що гаряче кохання дуже часто кінчиться соромом.

Одної неділі Марина помітила, що за нею постійно водить очима, сидячи в своїм кутику, попиваючи пиво і пакаючи люльку, Гнат Лагодин. Робив се тільки тоді, коли гадав, що вона не дивиться в його сторону, і що ніхто інший не бачить сего. Раз, коли вона вже вийшла з кантини і пустилася до хати, Гнат будьтоби випадково, вертаючися до колиби, наздігнав її. Причепився до неї і, балакаючи про се й те, підвів аж до хати. Сказавши їй „добраніч", пішов далі. Марина надіялася, що як знов прийде неділя, то він в кантині вже причепиться до неї. Та він знов лиш водив за нею очима. Знов лиш тоді, коли гадав, що вона не бачить сего. Вертаючися до хати, Марина ішла дуже поволи. Надіялася, що Гнат знов побіжить за нею і підведе до хати. Рішилася влекшити йому, тягнучи його за язик. Хоч ішла дуже поволи, хоч приставала, хоч довгу хвилю стояла на порозі хати, він не показувався.

— А то дурак! — сказала до себе і пішла до хати.

Поведення Лагодина Марина поясняла собі так, що вона йому подобалася, та він жадної дівчини баламутити не хоче і ще не рішився чесно заручитися з нею. Хоч в ночи, обертаючися з боку на бік, обмірковувала, яким би то способом роздути сильніше той огник, який вже запалахкотів у серцю Гната, і прикувати його до себе, вона погадала собі, що найліпше було би зробити так, як зробила її мама, щоби піймати мужа. Марина знала, як то було, бо мама нераз розказувала.

— Мушу потроха робити його заздрісним, — погадала Марина і вснула.

Гнат справді став думати про Марину. На його думку, Марина була ліпшою жінкою, як неодна інша з тих, що приходили. Ліпшою була би на музики саме тому, бо хлопці не дуже рвалися до неї.

— Такому, що для зарібку мусить бути від неділі до неділі поза хатою, небезпечно мати гарну жінку, — думав.

Гнат не відвів Марини до хати не тому, що ще не рішився заручитися з нею, або щоби не хотів баламутити її. Хоч про неї думав, то не пускався здобувати її серце залицянками, бо знав, що вона йому не втече. Знаючи всіх парубків, знаючи котрий до котрої липне, він не потребував боятися, що нині-завтра Марину Чулай хтось вхопить йому зпід носа.

— Як не розгадаєся, — думав, — то коли схочу, зможу добити з нею торгу. Як прийде пора, то побалакаю з нею на розум без ніяких вступних залицянок.

Гнат знав добре Марину. Вона була донькою бідного халупника, що ходив на зарібки. Марину Гнат знав ще з того часу, коли вона ще пастушила і бігала по лісі за ягодами, за грибами. І тепер, коли настала пора грибів, вона ходила за тими грибами. Ніхто в селі не знав, так як вона, де в якій порі бувають гриби. Неодин, бувало, сходив цілий ліс і до хати прийшов без гриба тоді, коли Марина прийшла з цілим кошем. Продаючи гриби, призбирані донькою, Чулай доповняв свої зарібки.

Коли тепер Марина вийшла з кантини, гадаючи, що зараз за нею вийде Лагодин, він ще хвилю посидів. Заплатив за своє пиво і вийшов. Була тепла ніч на початку серпня. На безхмарнім небі стояв повновидий місяць. Гнат не пустився головною вулицею села, котрою йшлося до хати Марини. Він зараз взяв у ліву руку і пішов вуличкою, яка продовжалася дорогою в зруб. Крізь зруб дорога ішла легко під гору в сторону чорного муру. Так то в ночи виглядав рубець смерекового ліса. То сей ліс рубав Лагодин зі своїми товаришами. На краю зрубу під лісом стояла їх колиба. Тепер видко її було здалека, бо на неї падало світло повного місяця.

(Далі буде).

На спомин.

— Як тобі гарно в цій перуці... Дай мені кілька волосків на спомин.

—o—

Короткозорий.

— Ви спите в окулярах?!
— Знаєте, мушу, бо інакше не можу розпізнати образів, що мені сняться.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

DISTRIBUTION OF WEALTH.

There are many things in this world which can be corrected. One is, the UNFAIR DISTRIBUTION OF WELTH. I do not mean that every person ought to have the same amount of wealth. If it ever were divided once it would be far from evenly divided the next day. Some people never can keep a dollar. There are people who live in the poorest and dirtiest districts existing. They have to struggle for mere existence against an unfavorable environment, while others are born to live a life of ease surrounded by luxury and pleasure.

I have found in several books that investigators have estimated that 55 per cent—almost two thirds—of the wealth of the country is owned by 2 per cent of the people. Some of these wealthy men have obtained their riches by honest mean, but the majority, by bribery and dishonesty. They have piled up wealth which can be regarded as "blood money" taken from the very lives of their workers. Those who control the great corporations have money invested in enterprises and they are always sure of returns. What are the commoners sure of? Nothing, not even their position, (the majority has not any work) where they earn about four dollars per week. They cannot save, why, they have not even enough to keep alive. Their families average larger than those who are better off financially. The rich have taken the advantages of charging outrageous prices for the necessities of life. Yes, and even the landlords have made their tenants pay or sleep on park benches or doorsteps. When their friends hear of their fate, they take them in, and share their scanty food supply, bed, etc., that they have. Of course it is the poor who help the poor and try their best to comfort one another. There are young people working for a few cents a day whose lives are being scarred by the hardness of their work and ugliness of their surroundings.

The native American sometimes calls the foreigner a "wop," "dago," or a "greenhorn," and refuses to help him. The rich man sometimes looks with scorn on the fellow who works with his hands.

We see reckless extravagance on the other hand. Some who have little try to imitate the wealthy. Young people get the notion that the object of life is to see how little one can do that is hard. When they have to take care of themselves, they do as they have seen their elders do, and try to find an easy situation. There are others who are capable of doing their work, but deliberately insist on doing less than they could easily do. If you are employed, be thrifty. By thrift, I mean wise planning, careful spending, and intelligent saving of your money. Even though you are destined to be a common, let us recall Abraham Lincoln's words:

"The great mass of the common people God must have loved, because he made so many of them."

S. A. Stoyko,
E. Taunton, Mass.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за березень 1933 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	327.68	151.	77.37	300.	323.51	347.	35.01
2.	169.47	153.	9.33	301.	57.74	349.	57.19
3.	68.42	154.	44.14	303.	55.99	350.	78.02
4.	70.78	155.	300.07	304.	42.50	351.	88
5.	107.25	156.	102.49	305.	59.34	352.	67.14
6.	28.50	157.	24.15	306.	29.26	354.	21.93
7.	189.82	159.	54.69	307.	8.73	355.	50.71
8.	161.28	160.	58.25	308.	79.93	356.	8.33
10.	149.91	161.	26.51	309.	68.22	357.	24.55
12.	104.56	162.	28.44	310.	37.71	358.	55.31
13.	40.28	163.	86.52	311.	12.97	359.	24.26
14.	73.40	164.	27.34	312.	33.05	361.	273.63
15.	24.10	165.	94.98	314.	9.43	362.	26.24
18.	94.04	167.	51.61	315.	12.46	363.	79.90
19.	9.17	168.	143.98	316.	84.78	364.	216.07
20.	82.13	169.	94.90	317.	59.54	365.	99.07
21.	45.00	170.	163.32	318.	107.20	366.	8.29
22.	65.80	171.	36.61	319.	43.47	367.	173.55
23.	34.80	172.	24.14	320.	73.89	368.	15.34
24.	59.47	173.	32.23	321.	59.02	369.	4.65
25.	30.88	174.	16.43	322.	34.61	370.	156.79
26.	23.59	175.	79.14	323.	45.70	371.	108.73
27.	38.00	177.	53.27	324.	97.80	372.	24.53
28.	120.27	178.	55.80	325.	68.74	373.	25.43
29.	132.59	179.	128.94	326.	123.11	374.	22.02
30.	68.51	181.	125.58	327.	37.51	375.	49.79
31.	107.77	182.	101.54	328.	21.16	376.	20.32
32.	29.00	183.	94.42	329.	13.00	377.	20.00
33.	72.62	184.	7.33	330.	62.09	378.	7.43
36.	74.38	185.	80.69	331.	38.79	379.	77.14
37.	78.60	186.	59.38	332.	47.92	381.	27.86
38.	194.10	187.	25.94	333.	81.80	382.	33.06
39.	93.89	188.	34.74	334.	110.00	383.	72.56
40.	15.48	189.	20.46	335.	35.03	384.	49.48
41.	21.68	190.	26.46	336.	113.87	385.	157.03
42.	96.84	191.	77.02	337.	15.50	386.	10.97
43.	43.18	192.	83.45	338.	129.32	388.	98.27
44.	118.49	193.	96.73	339.	48.42	390.	11.46
45.	137.58	194.	16.90	340.	14.19	392.	16.08
46.	28.25	195.	37.66	341.	71.31	396.	67.29
47.	34.33	196.	20.65	342.	171.55	400.	16.18
48.	33.35	197.	32.77	344.	45.40	401.	23.79
49.	11.28	198.	57.28	345.	94.79		
50.	122.77	199.	5.51				
52.	38.75	200.	66.22				
53.	54.68	201.	45.14				
54.	18.84	202.	37.21				
55.	41.52	203.	64.96				
56.	65.25	204.	51.81				
57.	89.73	205.	18.99				
58.	93.88	206.	294.30				
59.	78.92	208.	35.56				
60.	22.39	209.	83.69				
61.	8.00	210.	29.13				
62.	52.53	211.	115.32				
63.	79.76	212.	33.81				
64.	62.89	213.	229.33				
65.	152.64	214.	46.99				
66.	94.29	215.	26.98				
67.	102.25	316.	37.73				
68.	7.60	217.	266.66				
69.	49.29	218.	172.63				
70.	192.74	219.	50.98				
72.	42.91	220.	116.66				
73.	79.22	222.	10.57				
74.	43.69	223.	148.63				
75.	36.49	225.	59.79				
76.	57.82	226.	9.96				
77.	52.77	227.	39.83				
78.	118.02	228.	50.10				
79.	3.22	229.	185.72				
80.	36.18	230.	124.37				
81.	120.87	231.	40.42				
82.	52.20	232.	46.62				
83.	59.15	233.	41.50				
84.	27.87	234.	118.04				
85.	66.67	235.	91.38				
86.	180.08	236.	111.69				
87.	90.64	237.	149.92				
89.	9.55	238.	61.35				
90.	192.26	239.	176.90				
91.	188.97	240.	6.45				
92.	11.16	241.	69.73				
93.	44.60	242.	103.53				
94.	76.99	243.	55.39				
95.	13.18	244.	20.97				
96.	77.18	245.	117.97				
97.	30.93	246.	35.15				
98.	105.73	247.	173.76				
99.	105.06	248.	42.20				
100.	11.27	249.	35.39				
101.	19.17	250.	21.24				
102.	173.64	251.	121.80				
103.	148.15	252.	57.13				
104.	180.56	253.	54.96				
105.	125.72	254.	62.34				
106.	190.22	255.	67.26				
107.	21.42	256.	33.48				
108.	78.83	257.	47.28				
109.	82.49	259.	136.89				
110.	4.57	260.	26.32				
111.	35.43	261.	60.20				
112.	170.46	262.	38.12				
113.	80.77	263.	42.30				
114.	30.00	265.	23.74				
115.	32.23	266.	80.01				
117.	73.50	267.	48.76				
118.	12.35	268.	38.66				
119.	25.85	269.	12.87				
120.	124.52	270.	130.53				
121.	86.80	271.	42.43				
122.	41.92	273.	113.24				
123.	123.35	274.	111.22				
124.	34.52	275.	76.32				
125.	21.17	276.	131.24				
126.	75.25	277.	56.41				
127.	112.44	278.	42.27				
129.	29.26	279.	10.22				
130.	169.16	280.	101.88				
131.	22.13	281.	16.50				
132.	75.66	282.	89.49				
133.	145.26	283.	89.03				
134.	69.07	284.	37.85				
135.	79.73	285.	3.45				
136.	97.50	286.	66.67				
137.	140.47	287.	9.10				
138.	41.43	288.	129.56				
139.	66.93	289.	21.69				
140.	27.02	290.	90.69				
142.	98.25	291.	21.01				
143.	31.70	292.	321.41				
144.	48.88	293.	28.78				
145.	39.34	294.	33.25				
146.	60.73	295.	158.87				
147.	264.58	296.	134.92				
148.	15.44	297.	15.34				
149.	45.15	298.	47.39				
150.	19.21	299.	47.31				

З місячних вкладок старих родів обезп. $25,684.80

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
2.	24.27	167.	11.76	331.	1.76	363.	9.13
3.	13.70	169.	3.46	333.	3.90	364.	21.10
5.	10.79	170.	10.05	335.	7.68	365.	1.76
7.	3.50	172.	1.72	336.	71.12	366.	2.26
8.	7.78	173.	4.79	337.	1.16	367.	25.07
13.	5.64	174.	98	338.	7.67	369.	194.48
14.	17.55	175.	35.63	339.	17.60	370.	39.43
18.	5.08	177.	48.76	342.	8.73	371.	6.82
19.	3.71	179.	44.75	344.	3.38	372.	10.09
20.	66.02	181.	2.68	345.	5.77	373.	1.76
21.	41.45	182.	3.32	349.	20.27	374.	2.13
22.	24.22	183.	2.56	350.	4.12	375.	2.46
23.	1.37	185.	12.99	351.	47.20	378.	33.76
24.	49.38	186.	4.32	352.	2.52	379.	14.28
25.	30.74	187.	6.64	353.	25.76	383.	3.72
26.	6.19	191.	2.26	356.	20.48	384.	2.58
28.	1.27	195.	6.75	357.	22.43	385.	35.80
29.	11.72	196.	22.87	359.	9.51	388.	36.37
30.	4.74	199.	6.05	360.	21.49	390.	58.35
31.	8.58	203.	26.97	361.	230.31	400.	11.35
37.	13.04	204.	116.86	362.	13.71	382.	35.22
38.	6.01	205.	8.21				
39.	32.13	206.	42.73				
42.	32.23	211.	4.36				
43.	4.41	213.	77.76				
44.	24.79	216.	7.88				
45.	25.63	217.	70.13				
50.	6.25	218.	62.75				
51.	28.89	219.	2.37				
53.	2.15	220.	25.50				
56.	53.05	223.	59.36				
57.	35.67	227.	34.69				
58.	4.27	229.	35.79				
59.	60.79	230.	201.54				
63.	165.77	234.	22.27				
64.	5.23	235.	22.65				
65.	154.80	237.	16.32				
67.	30.07	239.	67.51				
68.	15.54	242.	33.36				
69.	27.39	243.	39.14				
70.	14.25	245.	11.68				
73.	2.20	246.	3.78				
74.	2.46	247.	47.69				
75	5.74	248.	3.41				
76.	119.27	250.	14.75				
79.	38.75	251.	37.78				
83.	52.00	252.	5.27				
84.	2.46	253.	18.73				
85.	11.52	254.	27.45				
87.	24.96	255.	2.51				
89.	3.01	256.	3.53				
90.	92	259.	3.26				
91.	78.93	262.	1.69				
94.	29.29	263.	18.35				
95.	41.11	266.	12.13				
96.	3.05	267.	14.80				
97.	83.69	268.	19.00				
98.	4.87	269.	20.39				
99.	42.48	270.	17.11				
100.	117.17	271.	13.21				
101.	11.85	274.	8.93				
102.	236.57	275.	9.57				
104.	5.17	276.	49.21				
105.	26.67	277.	56.36				
106.	9.53	278.	1.38				
109.	4.30	280.	40.20				
110.	7.34	281.	20.45				
116.	20.64	282.	90.85				
117.	5.94	284.	8.61				
118.	66.96	285.	18.54				
120.	1.69	286.	5.61				
122.	9.17	292.	18.77				
123.	22.22	293.	6.32				
124.	62.12	295.	12.55				
126.	3.74	296.	16.26				
127.	9.36	299.	7.54				
130.	54.24	300.	17.45				
132.	59.62	305.	4.18				
133.	11.07	307.	30.79				
136.	43.40	308.	7.47				
137.	31.49	309.	12.90				
140.	70.80	310.	8.65				
142.	9.64	312.	1.31				
143.	14.25	316.	163.66				
144.	20.54	317.	19.34				
145.	7.27	318.	3.90				
146.	32.45	319.	3.49				
147.	80.11	321.	38.25				
148.	2.20	322.	3.38				
151.	28.90	323.	4.39				
155.	3.60	324.	5.01				
157.	2.42	325.	4.35				
160.	49.26	326.	4.30				
163.	9.75	327.	5.23				
164.	54.72	328.	5.48				
165.	2.78	330.	8.45				

З місячних вкладок нових родів обезп.	$6,160.35
Разом від членів	$31,845.15
Процент від бондів	120.00
Процент від морґечів	8,419.27
Сплати морґечів	1,319.00
Зворот асек. премії	19.69
Рент від реvальности	212.00
Звороти позичок ч ч	68.00

Сирітські части по бл. п.:

в. 99 Рачковьский Іван	400.00
в. 120 Добуш Іван	800.00
в. 124 Романів Ксеня	187.50
в. 367 Костів Іван	700.00
Разом	$44,090.63

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 90 Придибаш Анд.	1,000.00
в. 99 Рачковський Ів.	1,000.00
в. 102 Феснак Михайло	1,000.00
в. 107 Мудрий Йосиф	1,000.00
в. 120 Добуш Іван	2,000.00
в. 124 Романів Ксеня	500.00
в. 177 Франків Іван	500.00
в. 196 Заруба Юлія	1,000.00
в. 202 Спісак Олена	1,000.00
в. 213 Стефик Марія	250.00
в. 217 Воловчак Мих.	500.00
в. 296 Калиновська Кат.	1,000.00
в. 327 Чопик Дмитро	500.00
в. 367 Костів Іван	1,000.00
в. 370 Шулим Василь	500.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 6 Мурайка Стефан	50.00
в. 7 Демко Павло	50.00
в. 10 Завідняк Мілько	25.00
в. 20 Старух Іван	50.00
в. 20 Рубаха Данило	50.00
в. 29 Гривнак Дмитро	75.00
в. 29 Коваль Михайло	50.00
в. 29 Сторошко Василь	75.00
в. 50 Лозінська Катер.	50.00
в. 56 Бурка Пилип	50.00
в. 72 Коцан Анна	50.00
в. 83 Ґельнер Анна	25.00
в. 76 Іванців Марія	25.00
в. 102 Вербінський Мих.	50.00
в. 104 Мисак Григорій	50.00
в. 108 Фурґалец Андрій	25.00
в. 113 Завіський Ілько	50.00
в. 122 Пелюк Анна	25.00
в. 122 Заверуха Макар	25.00
в. 127 Плотиця Григ.	50.00
в. 133 Чорномаз Волод.	50.00
в. 146 Бугай Анна	25.00
в. 163 Іваницький Іван	50.00
в. 179 Панчак Петро	13.00
в. 187 Фесолович Анаст.	25.00
в. 201 Либа Василь	50.00
в. 201 Борецький Гілярій	75.00
в. 206 Самборський Лука	50.00
в. 213 Манків Олекса	50.00
в. 218 Ляхоцький Он.	25.00
в. 229 Николишак Тимко	25.00
в. 234 Ільків Микола	75.00
в. 236 Кулинич Олекса	50.00
в. 239 Ротовський Ст.	75.00
в. 241 Бариляк Марія	25.00
в. 251 Дзівік Михайло	25.00
в. 252 Іванишин Стефан	50.00
в. 254 Селеман Стефан	50.00
в. 273 Пиндус Маланка	25.00
в. 288 Мацьків Василь	75.00
в. 293 Серкес Микита	50.00
в. 295 Вільха Стефан	50.00
в. 320 Івахів Олекса	50.00
в. 361 Коцюбінська Анаст.	25.00
в. 379 Воловник Мих.	50.00
в. 385 Федорців Павло	50.00

Виплати сирітських частей по бл. п.:

в. 29 Шафран Семен	97.50
в. 98 Дацьків Стефан	400.00
в. 99 Рачковський Іван	400.00
в. 113 Ващур Андрій	71.00
в. 132 Кунцьо Йосиф	800.00
в. 164 Орисик Яким	106.00
в. 195 Михальчик Лука	100.85
в. 221 Петришин Вас.	172.50
в. 221 Чучман Іван	190.75
в. 237 Гладки йСтефан	161.90
в. 273 Ніцко Михайло	100.76
в. 273 Кирик Дмитро	284.00
в. 276 Шведюк Анна	252.00
в. 295 Чайковський Ол.	218.00
в. 300 Швець Іван	116.75
в. 312 Цап Семен	700.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орґан	3,560.00
Платня гол. уряду	590.00
Платня помічних сил	504.00
Кошта подорожі і засідання гол. уряду та гол. екз. комітету	455.62
Справи правні	136.00
Видатки канцелярій ні, почта, тел., експ. і т.п.	110.99
Гол. ліка за квартал	37.50
Печатки до відділів і гол. канцелярії	9.20
Рент машин до писання	8.00
Переплетня книг	4.25

Кошта реальностей:

Податок і улїпшення реальности У. Н. С.	1,150.15

Грошеві звороти нових родів обезпечення:

в. 42 Скоробогатий Ів.	112.60
в. 266 Гулик Катерина	56.39
в. 371 Богда Григорій	75.09

Позички на нові роди обезпечення:

в. 91 1 позичка	70.00
в. 217 3 позички	115.00
в. 361 1 позичка	56.00
в. 367 1 позичка	70.00
Разом	$26,105.71

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. лютого остала	$403,383.81
Прихід за березень	44,090.63
Разом	$447,474.44
Розхід за березень	26,105.71
Готівка з кінцем міс. березня остає	$421,368.73

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 421,368.73
Морґечі	1,719,649.67
Бонди	627,778.00
Реальність	231,202.70
Позички	2,684.00
Разом	$3,002,683.10

Стан довжний:

Фонд посмертний	$2,256,477.36
„ резервовий	412,896.06
„ запомоговий	58,445.11
„ адміністрац.	14,630.75
„ народний	6,542.58
„ конвенційний	41,061.65
„ сирітський	212,629.59
Разом	$3,002,683.10

Мик. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

По довгій недузі помер дня 7 квітня **Григорій Матковський,** член братства Сош. св. Духа, відділ 237 У. Н. Союза, в Честер, Па.

Покійний походив зі села Медвежа, повіт Дрогобич, Західня Україна. До У. Н. Союза приступив дня 25 лютого 1924 р.

Праця загнала Покійного передчасно в могилу, бо працював у таких обставинах, що набавився дуже тяжкого ревматизму.

Покійний був тихим, але щирим Українцем. Доказом того хай буде те, що залишені ним вдова й 6 дітоцок всі є в У. Н. Союзі.

Вдова й сироти щиро дякують чесним Союзовцям і приятелям та знакомим, що так громадно віддали Покійному останню прислугу.

В. Й. П.
Гр. Стеців, секр.

МІТІНГИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

КЛІВЛЕНД, О. Сестр. Неп. Зач. Пресв. Діви Марії, від. 112, подає до відома, що місячні збори відбудуться в неділю, 23-го квітня, зараз по Богослуженню, в гали церковній на Калич Евеню. Проситься всіх члениць прийти на цей мітінґ, бо є важні справи до полагодження. Довгуючих члениць проситься вирівнати свої довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. Проситься члениць приносити свої старі грамоти до виміни на нові, а тих що вже виміняли, порситься прийти і взяти свої нові грамоти. — К. Габрівська, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Подається до відома усім місцевим і позамісцевим членам, що мітінґ Бр. св. Георгія, від. 239, відбудеться в суботу, 22 квітня, в годині 7-мій ввечір, в гали Горожан, 847 Н. Френклін ул. На цей мітінґ запрошується усіх членів явитись, бо є важні справи до полагодження. Напоминається усіх довгуючих членів за себе і за дітей, щоби вирівнали вкладки, бо хто цего не зробить буде суспендований. Проситься усіх членів, щоби старалися виміняти свої старі грамоти на нові як найскорше; хто хоче виміняти стару грамоту, нехай принесе її на мітінґ. Хто має замір вступити в члени Союза, нехай зголоситься на цей мітінґ, де кождого радо впишеться в ряди Союза. — Семен Рудакевич, предс.; Стефан Вільчинський, кас.; Н. Волос, секр.

ЛІНДЕН, Н. ДЖ. Тов. ім. Івана Франка, від. 306, подає до відома своїм членам, що звичайні збори відбудуться 22 квітня, в гали де звичайно, в годині 7.30 ввечір. Проситься всіх членів прибути. Упоминається довгуючих членів, нехай по можности стараються сплачувати свій довг. — В. Мосора, секр.

ОЛИФАНТ, ПА. Бр. св. Кирила і Методія, від. 86, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 23 квітня, зараз по Сл. Божій, там де все. Проситься о як найбільше число членів явитись, бо це є останній мітінґ перед конвенцією, на котрім буде прочитано проєкт і дискусія над ним. Повідомляється, що вже прийшли нові грамоти і будуть роздані на мітінґу тим членам, котрі віддали свої старі грамоти, а хто бажає виміняти стару грамоту на нову, зволить принести з собою на той мітінґ стару грамоту і підписати аплікацію. — Гр. Костик, предс.; Т. Мороз, кас.; П. Саламаха, секр.

АЛЕНТАВН, ПА. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 147, подає до відома усім своїм місцевим і позамісцевим членам, що місячні збори відбудуться в неділю, 23 квітня, в годині 2-гій пополудни, в гали парохіяльній, 803 Н. Фронт ул. Проситься усіх членів явитися на тім мітінгу і вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. Звертається увагу тим членам, котрі перестали платити до братської каси, щоби вони платили кождого місяця, бо братська каса за них не буде закладати ані одної вкладки. — Н. Антонюк, предс.; І. Рукдакевич, секр.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за березень 1933 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	24.08	165.	3.85	332.	8.33	363.	14.63
2.	17.55	167.	5.40	333.	6.65	364.	17.78
3.	7.45	168.	20.25	335.	2.85	365.	10.55
4.	2.25	169.	4.10	336.	18.90	366.	1.58
5.	7.88	170.	26.32	337.	1.40	367.	11.75
6.	1.35	171.	.25	338.	19.00	369.	21.15
7.	21.60	172.	2.55	339.	8.10	370.	10.65
8.	19.13	173.	5.63	340.	1.60	371.	11.50
9.	46.90	174.	3.85	341.	3.38	373.	2.70
10.	4.05	175.	7.65	342.	25.45	374.	4.95
12.	2.25	177.	3.83	344.	4.28	375.	3.37
13.	7.45	178.	2.70	345.	8.55	377.	1.70
14.	1.80	179.	21.38	347.	7.75	378.	1.80
15.	2.50	181.	6.55	349.	9.00	379.	16.00
18.	7.20	182.	6.75	350.	2.03	381.	2.70
20.	8.10	183.	2.70	351.	2.65	384.	13.28
21.	10.80	185.	7.70	352.	5.75	385.	12.38
22.	13.73	186.	1.80	354.	1.57	386.	1.60
23.	2.25	187.	45	355.	4.50	383.	10.80
24.	14.18	188.	4.50	356.	1.80	388.	15.15
25.	3.15	189.	1.80	357.	4.05	392.	1.60
26.	4.05	191.	8.10	358.	1.90	396.	11.05
27.	2.50	192.	10.80	359.	4.05	400.	8.10
28.	21.45	193.	4.28	361	31.50	401.	4.05
29.	15.30	196.	3.75	362.	6.75		
30.	8.10	197.	90				
31.	13.35	198.	2.25				
33.	4.50	200.	9.45				
36.	2.95	201.	6.55				
38.	9.25	203.	5.40				
39.	11.02	204.	17.00				
40.	2.05	205.	5.25				
41.	90	206.	38.93				
42.	10.58	208.	1.60				
43.	2.50	209.	4.75				
44.	13.95	210.	1.90				
45.	15.30	211.	9.00				
46.	90	212.	1.35				
47.	1.15	213.	22.50				
48.	4.98	214.	7.90				
50.	22.83	217.	26.77				
51.	68	218.	18.25				
52.	90	219.	4.05				
53.	4.50	220.	18.23				
54.	3.85	221.	26.50				
55.	7.20	223.	32.75				
56.	19.60	225.	5.40				
57.	10.15	226.	1.80				
58.	11.95	227.	7.20				
59.	13.35	228.	2.70				
60.	2.93	229.	17.35				
61.	3.15	230.	20.25				
62.	9.00	231.	8.65				
63.	18.90	232.	6.30				
64.	8.35	233.	68				
65.	26.10	234.	29.05				
66.	90	235.	8.10				
67.	12.15	236.	5.85				
68.	1.80	237.	14.45				
69.	3.38	238.	6.75				
70.	12.40	239.	26.35				
72.	8.35	240.	1.00				
73.	6.75	241.	2.75				
74.	1.25	242.	16.00				
75.	8.55	243.	16.75				
76.	24.30	244.	1.80				
77.	6.97	245.	19.63				
78.	4.50	246.	4.05				
80.	4.05	247.	23.90				
81.	7.45	248.	4.50				
82.	8.35	250.	67				
83.	13.73	251.	9.70				
85.	11.05	252.	6.00				
86.	8.80	253.	8.50				
87.	15.75	254.	3.60				
89.	3.60	255.	7.65				
90.	23.40	256.	3.60				
91.	31.05	257.	1.58				
92.	90	259.	15.70				
93.	2.50	260.	1.80				
94.	18.00	261.	75				
95.	8.55	262.	4.05				
96.	16.65	263.	5.18				
97.	16.45	265.	2.93				
98.	3.85	266.	6.08				
99.	23.60	267.	3.85				
100.	3.85	268.	5.18				
102.	31.72	269.	4.95				
103.	18.10	270.	18.00				
104.	14.40	271.	4.40				
105.	15.10	273.	11.25				
106.	6.75	274.	7.65				
107.	1.65	275.	7.20				
108.	8.55	276.	42.55				
109.	9.45	277.	5.40				
112.	11.70	278.	9.75				
113.	1.80	280.	6.55				
114.	7.00	281.	3.15				
115.	1.00	282.	25.65				
116.	6.75	283.	3.45				
117.	2.18	284.	90				
118.	2.05	286.	4.28				
120.	15.98	288.	20.02				
121.	11.05	289.	3.85				
122.	25	290.	7.70				
123.	9.90	292.	30.15				
124.	14.40	293.	1.80				
126.	2.03	294.	4.50				
127.	13.20	295.	20.47				
129.	2.00	296.	12.85				
130.	11.70	297.	3.85				
131.	25	298.	4.50				
132.	11.55	299.	4.05				
133.	4.32	300.	12.83				
135.	6.55	301.	10.35				
136.	18.90	303.	1.25				
137.	17.33	305.	5.00				
139.	2.93	306.	2.50				
140.	12.00	307.	2.70				
142.	19.15	308.	6.75				
143.	4.05	309.	5.90				
144.	3.60	310.	4.05				
145.	4.35	312.	6.75				
146.	8.10	314.	1.60				
147.	42.30	316.	19.80				
148.	3.80	317.	10.80				
149.	5.85	318.	11.02				
150.	11.50	319.	1.80				
151.	13.55	320.	15.40				
155.	40.50	321.	9.90				
156.	15.75	322.	2.25				
157.	45	323.	10.70				
159.	8.78	324.	9.23				
160.	7.40	326.	11.70				
161.	11.95	327.	4.70				
162.	2.70	328.	2.95				
163.	6.10	330.	5.25				
164.	7.55	331.	6.30				

З місячних вкладок	$2,975.98
Процент від бондів	112.50
Процент від морґечів	660.00
Разом	$3,748.48

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 127 Ґах Ірина	75.00
в. 129 Бринь Михайло	400.00
в. 396 Катириняк Ольга	200.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Платня помічних сил	188.00
Видатки канцелярійні	18.24
Кошта правні і асекурація при перебранню реальности за морґеч	387.02
Разом	$1,268.26

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем міс. лютого остала	$67,391.86
Прихід за березень	3,748.48
Разом	$71,140.34
Розхід за березень	1,268.26
Готівка з кінцем міс. березня остає	$69,872.08

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 69,872.08
Морґечі	177,816.77
Бонди	77,780.00
Разом	$325,468.85

Стан довжний:

Фонд посмертний	$234,840.97
„ адміністрац.	90,627.88
Разом	$325,468.85

Мик. Мурашко, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр.
Р. Слободян, г. фін. секр.

ПОДЯКИ.

Я, нижче підписаний член від. 20-го У. Н. Союза, складаю щиру подяку головним урядникам У. Н. Союза за уділення мені запомоги з фонду запомогового в сумі $50, котрі стали мені великою поміччю у моїй слабости.

Також дякую місцевим урядникам за їх труд.

Д. Рубаха.

Я, нижче підписаний, складаю щиру подяку головному урядови У. Н. Союза за уділення мені запомоги з фонду запомогового в сумі $50, котрі мені стали великою помічю у моїм тяжкім положенню.

Також дякую місцевим урядникам за їх труд.

Іван Старух,
член від. 30 У. Н. Союза.

Тов. Запорозька Січ, від. 367 в Рочестер, Н. Й., в імени полишеної жінки і сина помершого бл. п. Івана Костіва, складає щиру подяку головному урядови У. Н. Союза за скоре виплачення коштів похорону. Дальше взиваємо всіх Українців і Українок, щоби вписувалися громадно до У. Н. Союза, бо лишень в У. Н. Союзі будете мати поміч в разі потреби. Складаємо також подяку урядникам відділу, Товариству і знайомим, котрі взяли участь в похороні мого мужа і тата.

Юлія Костів,
Серники Середні, Галичина.
Дмитро Сподарик, секр.

Я, нижче підписаний член від. 201 У. Н. Союза, складаю сердечну подяку головним урядникам У. Н. Союза за уділення мені запомоги з фонду запомогового.

Василь Либа.

КОНВЕНЦІЙНІ ПРОЄКТИ

20.

Поважані делеґати 18 Ге-. ьної Конвенції У. Н. Союза!

Зближається час надходячої згаданої конвенції. Ви, делеґати, принимаючи на себе обовязок не який небудь, от наприклад, з чим поїхав з тим і приїхав, і ніякого звіту перед своїм відділом не предложив. Ні, це дуже погано виглядає, коли якийсь представник, будучи делеґатом якоїсь орґанізації, або іншої ґрупи повинен старатись як найточніше виповнити свій обовязок і дати звіт перед загалом, котрий його вислав.

Отже ви, делеґати, розважно й здорово подумайте над всякими справами, які виринуть у часі конвенції, так, щоби всі ті справи вийшли на користь і добро нашої орґанізації У. Н. Союза.

Конвенція, це не яканебудь справа, це велике діло, котре вимагає багато труду й праці.

Надія й добро орґанізації лежить на чесних і розумних представниках, котрі будуть вислані відділами на цю конвенцію й будуть уважно розбирати й застановлятись над справами орґанізації У. Н. Союза й не ґаяти дорогого часу на якихсь там особистих, політичних чи інших спорах, як то нераз бувало, де марнувалось дорогий час, а користи з того не було ніякої.

Тож до діла, панове делеґати, зумійте пошанувати дорогий час, підпирайте добрі й корисні справи для добра й розвою нашої орґанізації тут на чужині, тоді можемо вірити й сподіватись найкращого успіху з теперішньої головної конвенції, лише станьте однодушно й спільно, як рідня, хоронячи свого Батька-Союза. Мусимо ще сказати про деякі справи, як реформа, котра вийде в життя й котра стане дуже пожиточною для членів нашої орґанізації, а ще в такий тяжкий безробітний час, котрий тут нас навістив; про зміну деяких параґрафів, котрі шкодять, або противляться теперішньому часови й багато інших болючих справ, котрі мусять бути переведені в той спосіб, щоб орґанізація не терпіла і не було нарікань зі сторони членів.

Щодо поправки статута і його параґрафів Вп. делеґати повинні звернути увагу і застановитись, як слідує:

§ 8. Конвенція має відбуватись в місцевости, котра є осередком нашої орґанізації, через те наша орґанізація заощадить немало грошей на подорожі делеґатів.

§ 10. Делеґатів на головну конвенцію У. Н. Союза маються вибирати на надзвичайнім мітинґу, щоби не мішати справ відділових з союзовими.

§ 13. Член, котрий має кваліфікації, сповнивши всі свої як відділові так Союзові обовязки, а є відділовим урядником, а не головним в якійсі інши орґанізації, є уповажнений бути вибраним на головну конвенцію У. Н. Союза, з застереженням, що не може бути вибраним головним урядником У. Н. Союза.

§ 114. Завідатель друкарні має подавати точний звіт в орґані що три місяці.

§ 209. Головна Екзекутива У. Н. Союза має назначувати й давати повновласти відділовим секретарям або колекторам до збирання місячних, квартальних, піврічних, або річних вкладок за нагородою 10% без ріжниці чи за старших членів, чи за дітей, як також такий секретар чи колектор має бути бондований Головною Екзекутивою У. Н. Союза.

§ 212. Член або члениця може назначити своє посмертне після своєї волі й розуму, на кого він схоче, хто заопікується ним ним в його прикрім положенню або нещастю. Коли член від першого року життя належав до молодечого відділу, без ріжниці до котрої кляси, а переходячи в старші члени, такий член чи члениця повинен одержати якусь нагороду (зворот) відповідно до якої кляси належав(ла).

Бажаємо Пов. делеґатам як найщирішої праці в справах конвенційних у користь нашої Орґанізації, й вибирайте головних урядників таких, котрі можуть бути підставою нашого добра, котрі стоять на полі правди й схочуть працювати трудолюбиво для У. Н. Союза та його членства.

За Проєктову Комісію й Уряд 223 відділу:

Семен Шопяк, Павло Ярома, Григорій Русенко, Петро Маліборський; Іван Чолій, делеґат; **Іван Барнас,** предс.; **Іван Мельник,** фін. секр.; **Лукаш Худоба,** касієр.

Посередник для заключування подруж після вдачної операції каже до хірурґа: „Коли знову прийду до здоровля, дістанете від мене одну жінку даром".

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

АМСТЕРДАМ, Н. И.

В память Кобзаря.

Молода Українська Ліґа пошанувала нашого Кобзаря, Тараса Шевченка, святом, яке відбулося дня 2 квітня. Уся програма свята спочивала в руках молодого покоління. А що свято випало гарно, то це є великою потіхою для тих усіх, що дорожать памятю великого поета.

Святкування наших великих людей приносить багато користи, бо молоде покоління має тоді нагоду пізнати, кого видав наш нарід. Тільки треба до таких свят солідно підготовитися. В травні припадає річниця смерти Франка. Не забудьмо пошанувати й того великого сина України.

Українець.

—o—

ДІТРОЙТ, МІШ.

Жіночі збори.

На днях 6 і 7 квітня ц. р., несподівано загостила до Дітройт, Міш., панна Маруся Бек. З цеї нагоди відділи СУА в Гемтремк і Дітройт уладили загальні збори, на яких п. Бек реферувала справу видавництва жіночого журналу, під назвою: „Жіночий Світ".

Це видавництво орґанізує п. Бек за згодою централі СУА.

Перші збори відбулися в Гемтремк, в Українській Хаті, якими проводила голова відділу СУА, п. Стецко. Тому, що діло це нове, жінки спершу якось несміливо забирали голоси. Одначе всі виявили згоду, що такий журнал конечний. Ю. М. Шустакевич коротко представила користи жіночого журналу.

Зібрано передплату, а п. Стецко проголосила ще в найближчу неділю окремі збори члениць, на яких уложать відповідний плян щодо дальшого піддержування видавництва. На цьому закінчено зібрання.

На наступний день скликано збори в ґалі Всеукраїнського Горожанського Клюбу в Дітройт, на яких крім жінок явилося більше число мужчин. Голова 16 відділу СУА, п. А. Філяс, відкрила збори! Шановна референтка представила зібраним справу видавництва.

Забирали голоси пані: Романів, Курило, Паньків і Стружовська, секр. від. 23 СУА. Декотрі жінки до певної міри виявляли непевність удержання такого журналу через загальну депресію, одначе референтка накликувала, що коли зважатимемо на непевність, то ніколи не поступимо вперед і стоятимемо на місці. Інші жінки висказували радість, що появиться „Жіночий Світ".

Зібрано кілька передплат і на цьому закінчено збори, а референтка зараз же по зборах відїхала до Шікаґо, теж у тій самій справі.

Спокійно й справді наче нечутно, без великого шуму, без розмаху йде видавництво „Жіночого Світа". І так краще. Не треба соломяного вогню, який звичайно оставляє по собі легкий попіл, що за найменшим подувом вітру, розлітається.

Не вагаймось, ідім сміло вперед! Зрозуміймо, що це видавництво конечно потрібне для нашого піднесення та для кращого розвою нашої орґанізації. Повитаймо з радістю „Жіночий Світ", як весняну птаху й доложім усіх сил, щоб запевнити йому буття.

Ю. М. Ш.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

ЛИСТ З РАДЯНЩИНИ.

КРАЩЕ ВМЕРТИ, НІЖ БАЧИТИ ЯК, ЛЮДИ ГИНУТЬ З ГОЛОДУ.

До нашої редакції наспів такий лист:

До Всехвальної Редакції!

Засилаємо два листи з радянської України, що написав до нас наш приятель Н. Н., котрий поїхав минулого року на Радянщину, бо тут не мав роботи, а на Україні мав родину та дорослих дітей. Жінка його померла вже давно. Він перебував в Америці 20 років і був членом українських товариств та У. Н. Союза. Просимо помістити його лист у „Свободі", але не подавати ні його імени, ні наших імен, бо большевики там розправляться з ним.

„Дорогі мої приятелі!

„Перш за все я вам хочу написати, що я Ваш лист отримав, за який дякую щиро, що Ви мене не забуваєте. Тепер я Вам хочу написати, як я тут жию. Ліпше булоб, щоб я на світ не родився. Тоді я не знав би цього, чого я діждався. Я як побачу, як тут народ гине з голоду, то не знаю, чи пережию, чи ні?

„Я тут знайшов удову тай жию коло неї. Тільки ліпше булоб не жити й не знати того, чого я діждався. Але вже нічим не пособиш. Дорогі мої приятелі, як би мені побачитися з Вами, то тоді хотів би я вже вмерти. Тепер я вже знаю тутешнє життя. Чи мені, дурневи, не було що їсти, чи не було в чому ходити, а тут прийшлося попродати все убрання й ходити, в чому прийдеться. Прошу Вас, дорогі Н. Н., чи Ви не моглиб мені пособити, хоч би двома долярами, бо доводиться з голоду пропадати. Я кожен день шкробаю голову та чухаю й там, де не свербить. Але вже нічого не пособиш. Напевне доведеться тут умерти. Тепер прошу передати моїм знайомим привіт і вибачити мені, що пишу Вам спільний лист для двох, бо тут ні паперу, ні коверт не можу дістати. Життя таке, що лягай та пропадай. Прошу відповіді. Ваш...

„Ага, я ще хочу Вам сказати, що потребую американських грошей, бо тут за них можна дістати, що треба, в спеціяльних шторах, а за наші гроші там нічого не продають. Навіть коробки сірників не хотять продати, а тільки за золоту та за закордонну валюту. У нас тепер, як дістанеш десь хліб, то треба заплатити 180 руб. за пуд, чоботи коштують 200 руб., корова 2,000 руб. і т. д. Прошу пишіть мені, бо Ваші листи для мене, як від рідного батька".

Смерть.

Батько: Від нині більше ні цента не дістанеш від мене! Ти для мене мертвий!

Син: То бодай виплатіть мені похоронні кошти.

—o—

Все для пятилітки.

Старий Москаль жаліється товаришеви:

— Не маю що ні їсти ні пити, одежа на мені розлітається, мерзну наче собака, а все-таки я рад би ще прожити яких 25—30 літ.

— Не розумію тебе. Коли тобі так погано жиєтся, то чому хотів би так довго жити?

— Я хотів би бачити, як покінчиться пятилітка.

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS.

GARDEN IS AIM OF UKRAINIANS.

Cultural Project Studied Under United Organizations.

Plans for the establishment in Cleveland of a Ukrainian Cultural garden, the only one of its kind in America, were being discussed today among Cleveland's 30,000 Ukrainians.

The United Ukrainian Organizations of Cleveland are sponsoring a technical study by Miss Stephanie Chyzowych, Ukrainian engineer now visiting America for the World's Fair. The organizations will meet Thursday, April 13.

The meeting, at which procedure for collection of funds will be discussed, is to be conducted at Ukrainian hall, 2253 W. 14th st.

The garden would take its place with other nationality gardens in East blvd. It would contain authentic art and sculpture of the Ukraine with a number of trees native to the country.

Officers of the United Ukrainian Organizations are Owen E. Malisky, president; Mrs. Mary Rosomilo, Steven H. Paliwoda, Harry Stephanik, Math Prytulak, John T. Bilinski, Michael Kapral and Katherine Dillay.

(Cleveland News,
April 6, 1933).

—o—

Plan Ukrainian Night.

A gala evening is being planned for Tuesday when Ukrainian night, one of the series of international nights, will be staged at the University club.

Ukrainian food will be served at 7 o'clock. An interesting evening of dancing and music has been arranged. The Ukrainian Cossack orchestra will play under direction of Joseph Poliwka and there will be dances by the Ukrainian Dancing school of Cleveland under direction of John Kohut.

The choir of Boyan" of Sts. Peter and Paul Ukrainian Catholic church will sing.

Tradition and memories handed down from father to son will be expressed in songs and dances by 75 Ukrainians.

(Cleveland News,
April 5, 1933).

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

ФАРМА 36 акрів, 30 акрів орної землі, а 6 акрів ліса. Земля рівна, без каміння. Фарма близько великого міста, де є 3 великі маркети, добрий збут на всі продукта, багато фабрик. Будинки першої кляси, дім 4 кімнати, велика барна, вода в домі і коло барни, 2 ґараджі, великий курник, молодий сад, де є яблока, грушки, сливки, бросквині і черешні. 4 корови, 3 телят, пара добрих коней, льоха з малими безрогами, багато курей, корна, овес, гречка, ячмінь, бульба. Вся фармерська машинерія, яка тільки потрібна на фармі, першої кляси. Багато сіна і соломи. Хто купить цю фарму то не пожалує. Продає її сам властитель. Ціна $7,600, ґотівкою після умови. По інформації голоситися впрост до властителя: **JACK WOLOZANSKI, R. D. 7, ERIE, PA.** 86-?

ТАРЗАН У СЕРЦІ ЗЕМЛІ.

(22)

Тарзан бачив, що тепер рішається його доля. Він не мав нікого, хтоб тут приязно ставився до нього. Тепер він побачив, що є нагода зробити собі приятеля з Тарґаша. Тарзан знову став відважним бойцем, яким він був завжди в джунґлях Африки. Несподівано для всіх він зробив кілька величезних скоків уперед. Зі страшною силою він ударив Тойда і той полетів у кущі. Всі малпи остовпіли, а Тарґаш не міг зрозуміти, що сталося.

„Кріґа, Тарґаш, кріґа!" — кричав Тарзан. Це значило в мові малп: „Бережися, Тарґаше!" Тарзан ударив з силою ще кілька малп, які покотилися в кущі. Зробивши останній великий скок, він схопив ззаду за горло Мвалота саме в той час, коли той уже був готовий вдарити Тарґаша своїм києм. Все відбулося так скоро, що малпи не могли опамататися й розуміти, що сталося. Тарзан з силою потис Мвалота й потім перекинув його через голову й відкинув геть між кущі.

Малпи остовпіли. Навіть Тарґаш не знав, що тепер робити. Тарзан уже стояв поруч з ним, обернувшись лицем до малп. Тарзан приготовився до дальшого бою з ними. Малпи, піднявши догори свої киї, почали наступати на Тарзана й Тарґаша. „Чи маємо ми битися тут, чи будемо тікати?" — запитав Тарзан. „Колиб ти був малпою, то тоді ми втіклиб, а то ти не можеш бігти по деревах", відповів Тарґаш. „Доведеться битися тут до загину, бо я не хочу тебе покинути", скінчив Тарґаш.

„Ну, то тікаймо! Нема нічого такого, чогоб я не зробив ще ліпше від твоїх товаришів!" — крикнув Тарзан і одночасно скочив на гилку найближчого дерева. За ним стрибнув Тарґаш і вони в двох подалися вперед у ґущавину ліса. Зпочатку малпи пігналися за ними, але скоро побачили, що даремна їх погоня й лишили Тарґаша та Тарзана. Для них Тарґаш уже більше не був членом їх племени, а був ворогом, який напав на їх ватажка. Повороту йому не було.